



2019年8月29日

株式会社 bitFlyer Blockchain  
株式会社イード  
Tokyo Otaku Mode Inc.  
一般社団法人 オタクコイン協会

**ブロックチェーンを活用した翻訳プラットフォーム「Tokyo Honyaku Quest」  
のパイロット版をローンチ**

～ 国内最大手のアニメニュースサイト「アニメ！アニメ！」の記事を世界中のファンが翻訳し、同サイトの英語版に掲載 ～



本日、株式会社 bitFlyer Blockchain（本社：東京都港区、代表取締役：加納 裕三）、株式会社イード（本社：東京都新宿区、代表取締役：宮川 洋）、Tokyo Otaku Mode Inc.（本社：米国デラウェア州、代表：亀井 智英、CEO：小高 奈皇光、以下 TOM）、一般社団法人 オタクコイン協会は、共同で実証実験中のブロックチェーンを活用した翻訳プラットフォーム「Tokyo Honyaku Quest」のパイロット版をローンチしました。

「Tokyo Honyaku Quest」のパイロット版では、1,200名を超える応募者の中から選抜された翻訳者が、国内最大手のアニメニュースサイトである「アニメ！アニメ！」のニュース記事の翻訳や校正を行います。翻訳が完了した記事は、本日同時にローンチされた「アニメ！アニメ！」の英語版である「Anime Anime Global」にて配信されます。また、翻訳された記事は正式版として、翻訳者の ID や翻訳・校正の履歴と共にブロックチェーン上に記録されます。

翻訳者の選抜は、海外アニメファンが2,000万人登録している TOM の Facebook ページをはじめとする SNS などでの公募を行いました。コンテンツの知識や情熱を確認、さらには翻訳スキルを判定するために受けていただいた所要時間約30分ほどのテストの結果を考慮して選抜しました。

今回、実証実験として以下を検証します。

- ・ファンコミュニティ内で消費されるトークンを報酬として依頼される翻訳において、翻訳の質やスピードの担保ができるかどうか
- ・ブロックチェーンの活用がファンのコミュニティ強化・拡大に寄与するかどうか
- ・本取組が著作者やコンテンツオーナーへの適切な収益還元につなげられるかどうか

本実証実験は、経済産業省が推し進めるコンテンツグローバル需要創出等促進事業費補助金（J-LOD）における「ブロックチェーン技術を活用したコンテンツの流通に関するシステムの開発・実証支援」の対象に選ばれております。以上の実証実験の効果を測定した上で、年内を目途に報告書をまとめ提出する予定です。

<パイロット版サイトを用いた実証実験の概要>

期間：2019年8月29日～11月末

1日あたりの翻訳依頼数（記事数）：20～40件

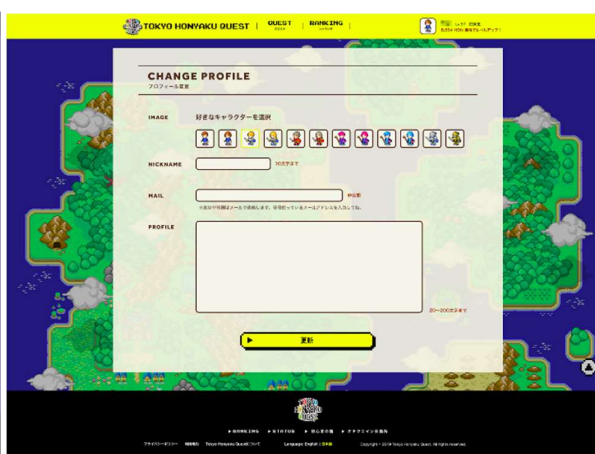
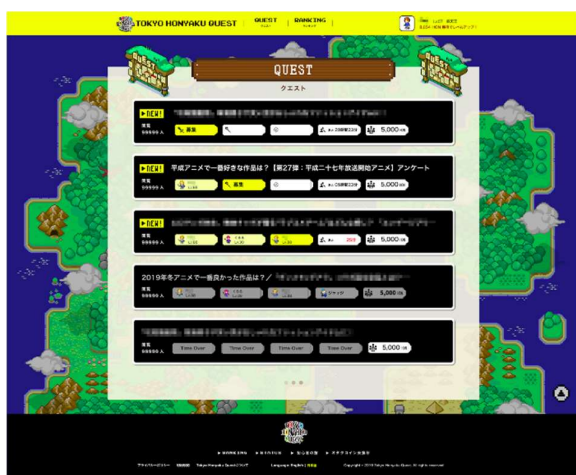
1翻訳あたりの文字数（日本語）：400～600文字

選抜された参加翻訳者：20名 ※期間中に順次増やしていく予定です

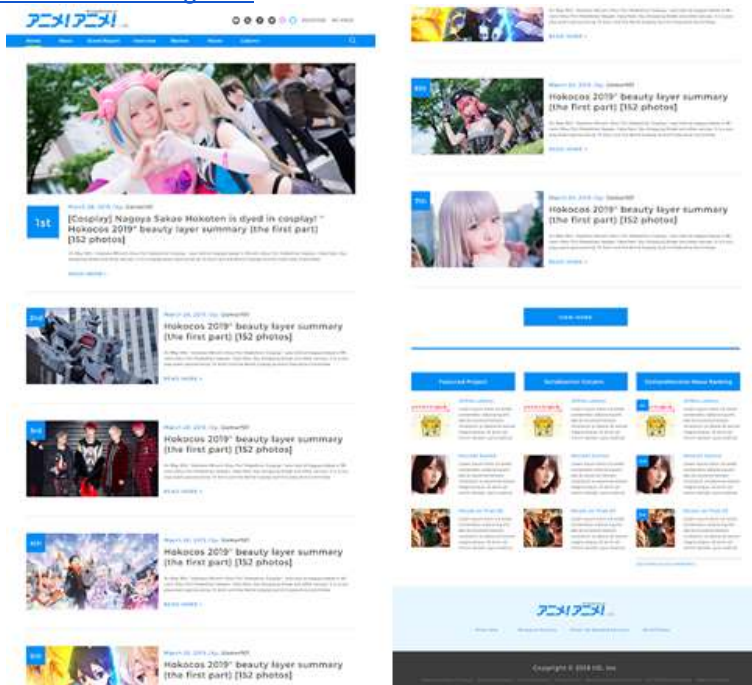
Anime Anime Global への掲載：翻訳完了後即時

▼ Tokyo Honyaku Quest パイロット版サイト

<https://honyakuquest.com>



▼ Anime Anime Global  
<https://animeanime.global>



<各社概要>

【株式会社 bitFlyer Blockchain について】

bitFlyer Blockchain はブロックチェーン技術で世界をシンプルにすることを目的として、ブロックチェーンを利用したクラウドサービスの提供、共同事業のプロデュース、独自ブロックチェーン「miyabi」を中心とした研究開発および非規制領域におけるサービスの提供の4つの事業を行っています。仮想通貨取引所の運営やブロックチェーンの研究開発で培ったノウハウを十分に生かしながら業界のさらなる発展に貢献してまいります。

bitFlyer Blockchain 公式サイト：<https://blockchain.bitflyer.com/>

miyabi のご紹介：<https://blockchain.bitflyer.com/pdf/introduction-of-blockchain-miyabi-ja.pdf>

【株式会社イードについて】

イードは、Web ニュースサイトの運営を主軸としたコンテンツマーケティング企業として、IT 総合ニュースサイト「RBB TODAY」や、自動車総合ニュースサイト「レスポンス」、ゲーム総合ニュースサイト「インサイド」など、多数の専門分野に特化した Web メディア・サービス及び雑誌を展開しています。また、多くの企業のメディア構築・運営にも携わっています。ソリューション事業では EC プラットフォーム/UI・UX に強みを持つリサーチコンサルティングを提供しております。

コーポレートサイト：<http://iid.co.jp>

**【Tokyo Otaku Mode について】**

Tokyo Otaku Mode は日本のアニメ・マンガ・ゲームなどの「オタクカルチャー」を全世界に送り届けることを目的とし、様々な活動を展開しています。2,000 万以上の Like! を得ている Facebook ページ (2018 年 10 月現在) を始め、SNS やオウンドメディアにて日本のポップカルチャーコンテンツを世界に紹介。さらに EC サイト「Tokyo Otaku Mode Shop」を通じ、フィギュアなどの正規グッズを世界 100 カ国以上もの方々にお届けしております。また、Tokyo Otaku Mode Projects は、世界と日本の企業をつなぎ、オタク領域に留まらない日本発の製品を世界中の「ファン」のみなさまへ送り届ける試みです。今後も海外、そして日本国内に様々なグッズを発信いたします。

商品開発・配送代行など、弊社業務についてはコーポレートサイトをご覧ください。

コーポレートサイト：<https://corporate.otakumode.com/>

**【一般社団法人オタクコイン協会について】**

オタクコイン協会はアニメ・マンガ・ゲームなどの日本のカルチャーを愛する世界中の人をつなぐコミュニティ通貨「オタクコイン」の推進をするための組織です。

オタクコインが世界中で流通・消費することで、自分が好きなアニメ・マンガ・ゲームなどの業界の発展に寄与できる「コミュニティ通貨」の実装を推進していきたいと考えています。現在は、スマートフォンアプリを通じてオタクコインのバウンティ・キャンペーンを実施中です。詳細は、オタクコイン公式サイトをご覧ください。

オタクコイン公式サイト

<https://otaku-coin.com/ja/>

ファンとクリエイターを直接つなげるオタクコイン協会

公式サイト：<https://otaku-coin.com/ja/>

ブログ：<https://note.mu/otakucoin>